Norwegian

|  |  |
| --- | --- |
| **Header texts:** | |
| SEPA Direct Debit Mandate | SEPA Direct Debit belastningsfullmakt |
| Mandate reference – to be completed by the creditor | Belastningsfullmaktens referanse – fylles ut av betalingsmottaker |
| CREDITOR’S NAME & LOGO | BETALINGSMOTTAKERS NAVN OG LOGO |
| **Authorisation statement:** | |
| By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}. | Ved å underskrive denne belastningsfullmakt gir du tillatelse til (A) at (BETALINGSMOTTAKERS NAVN) anmoder din bankforbindelse om å belaste din konto, og (B) at din bankforbindelse belaster din konto i samsvar med anmodningen fra (BETALINGSMOTTAKERS NAVN). |
| As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. | Du kan kreve å få beløpet tilbakeført i henhold til den avtale du har med din bank. Tilbakeføringskrav må fremsettes innen 8 uker etter at din konto ble belastet. |
| Please complete all the fields marked \*. | Alle felter merket med \* må fylles ut. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Upper field texts:** | | |
| 1 | Your name  Name of the debtor(s) | Ditt navn  Betalers navn |
| 2 | Your address  Street name and number | Din adresse  Gatenavn og nummer |
| 3 | Postal code  City | Postnummer  Poststed |
| 4 | Country | Land |
| 5 | Your account number  Account number - IBAN | Ditt bankkontonummer  IBAN bankkontonummer |
| 6 | SWIFT BIC | SWIFT BIC |
| 7 | Creditor’s name  Creditor name | Betalingsmottakers navn  Betalingsmottakers navn |
| 8 | Creditor identifier | Betalingsmottakers identifikasjonsnummer |
| 9 | Street name and number | Gatenavn og nummer |
| 10 | Postal code  City | Postnummer  Poststed |
| 11 | Country | Land |
| 12 | Type of payment:  Recurrent payment  or One-off payment | Type betaling:  Gjentatte betalinger  eller engangsbetaling |
| 13 | City or town in which you are signing  Location  Date | Stedet der du er når du underskriver  Sted  Dato |
| **Signature texts:** | | |
| Signature(s)  Please sign here | | Underskrift (er)  Vennligst underskriv her |
| Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank. | | Merk: Du kan lese mer om dine rettigheter etter belastningsfullmakten i avtalevilkår for bruk av SEPA Direct Debit, som du kan få fra din bankforbindelse. |
| **Lower field texts:** | | |
| Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only. | | Supplerende informasjon om det underliggende forholdet mellom betaler og betalingsmottaker. |
| 14 | Debtor identification code  Write any code number here which you wish to have quoted by your bank | Betalers identifikasjonskode  Skriv den referanse som du ønsker at banken skal benytte på transaksjonsoversikter |
| 15 | Person on whose behalf payment is made | Navn på den betalingen skjer på vegne av |
|  | Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person’s bill) please write the other person’s name here. | Navn på av debitor i det underliggende forholdet: Dersom du foretar en betaling som følge av en avtale mellom (BETALINGSMOTTAKERS NAVN) og en annen person, (for eksempel hvis du betaler en regning for en annen person), skal du skrive den andre personens navn her. |
|  | If you are paying on your own behalf, leave blank. | Hvis du betaler på egne vegne skal dette feltet ikke fylles ut |
| 16 | Identification code of the Debtor Reference Party | Identifikasjonskode for debitor i det underliggende forholdet |
| 17 | Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party. | Navn på kreditor i det underliggende forholdet: Betalingsmottaker må fylle ut dette feltet dersom betalingsmottaker mottar betaling på vegne av en annen |
| 18 | Identification code of the Creditor Reference Party | Identifikasjonskode for kreditor i det underliggende forholdet |
| 19 | In respect of the contract:  Identification number of the underlying contract | Henvisning til avtale:  Referansenummer for den underliggende avtalen |
| 20 | Description of contract | Beskrivelse av avtalen |
| **Information texts:** | | |
| Please return to | | Vennligst returner til |
| Creditor’s use only | | Til betalingsmottakers eget bruk |